



ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ

ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ КОМИТЕТ
Сто пятнадцатая сессия
Пункт 6.2 предварительной повестки дня

ЕВ115/43
7 января 2005 г.

Поправки к Положениям о финансах и Финансовым правилам

Доклад Генерального директора

ИСТОРИЯ ВОПРОСА

1. Секретариат ВОЗ начал широкие мероприятия по обновлению рамок управления на основе результатов и соответствующих операционных и административных систем. Это будет осуществлено посредством постепенной замены основных систем для бюджета и финансов, кадровых ресурсов, выплат и закупок в течение следующих двухгодичных периодов, с тем чтобы эффективным и действенным образом удовлетворять нынешние и будущие потребности Организации в области управления и оказывать поддержку руководителям на всех уровнях Организации. Важной частью этого мероприятия является упрощение финансовой политики и процедур, с тем чтобы они оказывали поддержку деятельности Организации более транспарентным и эффективным образом.
2. Поэтому необходимо внести некоторые изменения в Положения о финансах и в Финансовые правила, с тем чтобы отразить современную практику. В частности, политика, касающаяся расходов, должна быть модернизирована для приведения ее в соответствие с нынешней наилучшей практикой. Это повысит качество отчетности о расходах и обеспечит более прямое соответствие между достижением ожидаемых результатов и зарегистрированными расходами.
3. Предлагается внести изменения в статьи 4.2, 4.5-4.8, 8.1 и 11.3 Положений о финансах (Приложение 1), с тем чтобы можно было осуществить обновленную политику¹. Кроме того, предлагается сохранить существующую Статью 4.7 Положений о финансах в качестве временной меры, с тем чтобы можно было правильно зарегистрировать непогашенные обязательства за финансовый период 2004-2005 годов. Генеральный директор также решил внести исправления в Финансовое правило 108.6 (Приложение 2) при условии, что вышеупомянутые поправки к Положениям о финансах будут приняты

¹ Для удобства чтения ~~предлагаемые исключения~~ показаны перечеркнутым шрифтом, а предлагаемые добавления подчеркнуты.

Ассамблеей здравоохранения. В соответствии с Пунктом 16.3 Положений о финансах для вступления в силу этой поправки она должна быть утверждена Исполнительным комитетом.

4. Изменения также вносятся в Финансовые правила 106.6 и 112 для отражения переименования Бюро внутренней ревизии в Бюро служб внутреннего контроля. Для удобства предлагается, чтобы эти изменения были осуществлены одновременно с новым текстом Финансового правила 108.6, выше.

5. Датой вступления в силу этих изменений предлагается 1 января 2006 г., так как она совпадает с началом следующего двухгодичного периода, что обеспечит логическую последовательность.

ДЕЙСТВИЯ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА

6. Исполнительному комитету предлагается рассмотреть следующий проект резолюции:

Исполнительный комитет,

изучив доклад о поправках к Положениям о финансах и Финансовым правилам¹,

1. РЕКОМЕНДУЕТ Пятьдесят восьмой сессии Всемирной ассамблеи здравоохранения принять следующую резолюцию:

Пятьдесят восьмая сессия Всемирной ассамблеи здравоохранения,

рассмотрев доклад о поправках к Положениям о финансах и Финансовым правилам,

1. УТВЕРЖДАЕТ изменения к Положениям о финансах, показанные в Приложении 1, со вступлением в силу 1 января 2006 года; и

2. РАЗРЕШАЕТ в качестве временной меры, чтобы на конец финансового периода 2006-2007 гг. любые непогашенные обязательства финансового периода 2004-2005 гг. были ликвидированы и кредитованы на счет Прочих поступлений.

2. УТВЕРЖДАЕТ в соответствии с пунктом 16.3 Положений о финансах пересмотренные Финансовые правила, показанные в Приложении 2, при условии, что поправки, предложенные к Положениям о финансах и изложенные в Приложении 1, будут утверждены Ассамблеей здравоохранения со вступлением в силу 1 января 2006 года.

¹ Документ EB115/43.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

ПОЛОЖЕНИЯ О ФИНАНСАХ

СУЩЕСТВУЮЩИЙ ТЕКСТ	ПРЕДЛАГАЕМЫЙ ПЕРЕСМОТРЕННЫЙ ТЕКСТ
--------------------	--------------------------------------

...
Положение IV – Ассигнования из регулярного бюджета
...

4.2 За счет бюджетных ассигнований принимаются обязательства на финансовый период, к которому эти ассигнования относятся. Генеральный директор уполномочен относить к обязательствам, покрываемым за счет бюджетных ассигнований в течение текущего финансового периода, стоимость товаров или услуг, в отношении которых заключены контракты в течение текущего финансового периода и которые должны быть поставлены или обеспечены в течение этого периода или в течение года после окончания этого периода.

4.2 За счет бюджетных ассигнований принимаются обязательства на финансовый период, к которому эти ассигнования относятся. Генеральный директор уполномочен относить к обязательствам, покрываемым за счет бюджетных ассигнований в течение текущего финансового периода, стоимость товаров или услуг, в отношении которых заключены контракты в течение текущего финансового периода и которые должны быть поставлены по контракту или обеспечены в течение этого периода или в течение года после окончания этого периода.

4.5 Ассигнования в отношении регулярного бюджета на текущий финансовый период могут сохраняться на следующий финансовый период, с тем чтобы получить возможность перенесения непогашенных обязательств, для того чтобы:

4.5 Ассигнования в отношении регулярного бюджета на текущий финансовый период могут сохраняться на следующий финансовый период, с тем чтобы получить возможность переноса непогашенных обязательств накоплений по счетам к выплате, для того чтобы :

(a) завершить деятельность, в отношении которой первоначально было взято обязательство, при условии, что осуществление такой деятельности началось в течение текущего финансового периода, к концу первого года следующего финансового периода;

~~(a) завершить деятельность, в отношении которой первоначально было взято обязательство, при условии, что осуществление такой деятельности началось в течение текущего финансового периода, к концу первого года следующего финансового периода;~~

(b) произвести оплату всех предоставленных товаров и услуг, в отношении которых имеются обязательства, упомянутые в положении 4.5(a), к концу второго года после данного

~~(b) произвести оплату всех предоставленных товаров и услуг, которые должны быть поставлены по контракту до конца финансового периода, в отношении которых имеются~~

финансового периода.

~~обязательства, упомянутые в положении 4.5(a), к концу второго года после данного финансового периода.~~

4.7 В конце финансового периода любые непогашенные обязательства из предыдущего финансового периода ликвидируются и кредитуются на счет Прочих поступлений.

~~4.7 В конце финансового периода любые непогашенные обязательства из предыдущего финансового периода ликвидируются и кредитуются на счет Прочих поступлений.~~

4.8 Любые требования, которые продолжают существовать в Организации в отношении непогашенных обязательств, ликвидированных согласно положению 4.7, переносятся в новые обязательства по ассигнованиям, установленным на текущий финансовый период.

~~4.8.7 Любые требования на товары и услуги, которые должны быть поставлены по контракту в следующем финансовом периоде, которые продолжают существовать существуют в отношении Организации в отношении непогашенных обязательств, ликвидированных согласно положению 4.7 на конец финансового периода, переносятся в новые устанавливаются как обязательства по ассигнованиям, установленным на текущий соответствующий последующий финансовый период и раскрываются в примечании к Финансовым отчетам.~~

Положение VIII – Прочие и другие поступления

8.1 Прочие поступления должны использоваться в соответствии с Положением V и должны включать:

8.1 Прочие поступления должны использоваться в соответствии с Положением V и должны включать:

(a) любые свободные от обязательств остатки в пределах ассигнований в соответствии с положением 4.6;

(a) любые свободные от обязательств остатки в пределах ассигнований в соответствии с положением 4.6;

(b) любые непогашенные обязательства в соответствии с положением 4.7;

~~(b) любые непогашенные обязательства в соответствии с положением 4.7;~~

(c) любые доходы от процентов или доходы от инвестиций, полученные в результате избытка ликвидности в регулярном бюджете;

~~(e)(b)~~ любые доходы от процентов или доходы от инвестиций, полученные в результате избытка ликвидности в регулярном бюджете;

(d) любые возмещения или скидки, полученные после окончания финансового периода, к которому относились первоначальные расходы;

~~(d)(c)~~ любые возмещения или скидки, полученные после окончания финансового периода, к которому относились первоначальные расходы;

(e) любые страховые суммы, которые не требуются для замены застрахованного

~~(e)(d)~~ любые страховые суммы, которые не требуются для замены застрахованного

предмета или же для компенсации потери;

(f) чистые доходы, полученные от продажи основных средств после учета всех расходов, связанных с приобретением или улучшением соответствующих средств;

(g) любые чистые доходы или потери, которые могут возникнуть в результате использования механизма компенсации колебаний обменных курсов валют, применения официального обменного курса Организации Объединенных Наций или в результате переоценки в целях отчетности активов и пассивов Организации;

(h) любые выплаты задолженностей по взносам, причитающиеся от государств-членов, которые не требуются для погашения займов из Фонда оборотных средств или внутренних займов в соответствии с положением 7.3;

(i) любые доходы, никаким образом конкретно не указанные в данных Положениях.

...

Положение XI – Инвестирование средств

...

11.3(a) Доход, поступающий из ресурсов регулярного бюджета, в соответствии с положением 8.1(c) относится в кредит Прочих поступлений.

предмета или же для компенсации потери;

~~(f)~~(e) чистые доходы, полученные от продажи основных средств после учета всех расходов, связанных с приобретением или улучшением соответствующих средств;

~~(g)~~(f) любые чистые доходы или потери, которые могут возникнуть в результате использования механизма компенсации колебаний обменных курсов валют, применения официального обменного курса Организации Объединенных Наций или в результате переоценки в целях отчетности активов и пассивов Организации;

~~(h)~~(g) любые выплаты задолженностей по взносам, причитающиеся от государств-членов, которые не требуются для погашения займов из Фонда оборотных средств или внутренних займов в соответствии с положением 7.3;

~~(i)~~(h) любые доходы, никаким образом конкретно не указанные в данных Положениях

ПРИЛОЖЕНИЕ 2

ФИНАНСОВЫЕ ПРАВИЛА

СУЩЕСТВУЮЩИЙ ТЕКСТ

ПЕРЕСМОТРЕННЫЙ ТЕКСТ

...

Правило VI – Расходы (Обязательства)

...

106.6 Добровольные платежи (ex gratia payments) могут быть разрешены Генеральным директором в соответствии с Положением о финансах 13.5 при условии, что такие платежи оправданы в интересах справедливости или в иных наилучших интересах Организации. Любой такой платеж вместе с разъяснением его причин оперативно доводится до сведения как Внешнего ревизора, так и руководителя Бюро внутренней ревизии и контроля.

106.6 Добровольные платежи (ex gratia payments) могут быть разрешены Генеральным директором в соответствии с Положением о финансах 13.5 при условии, что такие платежи оправданы в интересах справедливости или в иных наилучших интересах Организации. Любой такой платеж вместе с разъяснением его причин оперативно доводится до сведения как Внешнего ревизора, так и руководителя Бюро ~~внутренней ревизии~~ служб внутреннего контроля.

...

Правило VIII - Счета

...

108.6 В счета (определенные выше в Финансовом правиле 108.1) записываются:

108.6 В счета (определенные выше в Финансовом правиле 108.1) записываются:

(a) первоначальные ассигнования, утвержденные Ассамблеей здравоохранения путем голосования;

(a) первоначальные ассигнования, утвержденные Ассамблеей здравоохранения путем голосования;

(b) ассигнования, размер которых изменился в результате любых перечислений;

(b) ассигнования, размер которых изменился в результате любых перечислений;

(c) любые кредиты, помимо ассигнований, утвержденных Ассамблеей здравоохранения;

(c) любые кредиты, помимо ассигнований, утвержденных Ассамблеей здравоохранения;

(d) действие механизма компенсации колебаний валютных курсов;

(d) действие механизма компенсации колебаний валютных курсов;

(e) поступления;

(e) поступления;

- | | |
|--|---|
| (f) выделенные лимиты финансирования; | (f) выделенные лимиты финансирования; |
| (g) понесенные расходы (обязательства); | (g) понесенные расходы (обязательства); |
| (h) задолженность, в том числе непогашенные обязательства; | (h) задолженность, в том числе непогашенные обязательства ; <u>накопления на счетах к выплате, для того чтобы произвести оплату всех товаров и услуг, которые должны быть поставлены до конца финансового периода;</u> |
| (i) активы, включая денежные средства, инвестиции, ценные бумаги и суммы, причитающиеся Организации; | (i) активы, включая денежные средства, инвестиции, ценные бумаги и суммы, причитающиеся Организации; |
| (j) нераспределенные остатки; | (j) нераспределенные остатки; |
| (k) свободные от обязательств остатки выделенных средств; | (k) свободные от обязательств остатки выделенных средств; |
| (l) свободные от обязательств остатки ассигнований. | (l) свободные от обязательств остатки ассигнований. |

...

Правило XII – Внутренняя ревизия

...

112.1 Бюро внутренней ревизии и контроля (БВР) несет ответственность за внутреннюю ревизию, инспекцию, мониторинг и оценку соответствия и эффективности системы внутреннего контроля, финансового управления и использования активов Организации, а также за расследования случаев неправильных действий или иной деятельности, осуществленной с нарушением действующих правил. Все системы, процессы, операции, функции и мероприятия в рамках Организации подлежат обзору, оценке и контролю со стороны БВР.

112.2 Генеральный директор назначает квалифицированного с технической точки зрения руководителя БВР после консультации с Исполнительным комитетом. Генеральный директор также консультируется с Исполнительным комитетом на предмет увольнения данного лица с занимаемой им

112.1 Бюро служб внутреннего ~~внутренней ревизии~~ и контроля (БСВК) несет ответственность за внутреннюю ревизию, инспекцию, мониторинг и оценку соответствия и эффективности системы внутреннего контроля, финансового управления и использования активов Организации, а также за расследования случаев неправильных действий или иной деятельности, осуществленной с нарушением действующих правил. Все системы, процессы, операции, функции и мероприятия в рамках Организации подлежат обзору, оценке и контролю со стороны ~~БВР~~ БСВК.

112.2 Генеральный директор назначает квалифицированного с технической точки зрения руководителя ~~БВР~~ БСВК после консультации с Исполнительным комитетом. Генеральный директор также консультируется с Исполнительным комитетом на предмет увольнения данного лица с занимаемой им

должности.

112.3 БВР действует в соответствии со следующими положениями:

(a) руководитель БВР подотчетен непосредственно Генеральному директору;

(b) БВР имеет полный, беспрепятственный и оперативный доступ ко всей учетной документации, имуществу, персоналу, операциям и функциям в рамках Организации, которые, по мнению БВР, имеют отношение к вопросу, находящемуся на рассмотрении;

(c) БВР должно иметь возможность получать непосредственно от отдельных сотрудников жалобы или информацию, касающуюся возможного наличия случаев подлога, растраты, злоупотребления полномочиями или другой деятельности, противоречащей действующим правилам. Во всех случаях должна обеспечиваться конфиденциальность и исключаться возможность применения репрессивных мер к сотрудникам, предоставившим такую информацию, если только она не была предоставлена по злому умыслу с осознанием того, что она неправильная, или с намерением ввести в заблуждение;

(d) БВР представляет доклад о результатах своей работы и делает рекомендации в адрес Регионального директора, Исполнительного директора, Директора или иного руководителя, ответственного за данное действие, с направлением копии Генеральному директору и Внешнему ревизору. По просьбе руководителя БВР любой такой доклад представляется Исполнительному комитету вместе с замечаниями по этому докладу Генерального директора;

(e) БВР ежегодно представляет Генеральному директору краткий доклад о работе БВР и копию доклада – Внешнему ревизору, включая направление и масштабы такой работы, а также статус осуществления рекомендаций. Этот доклад представляется Ассамблее

должности.

112.3 ~~БВР~~БВРБСВК действует в соответствии со следующими положениями:

(a) руководитель ~~БВР~~БВРБСВК подотчетен непосредственно Генеральному директору;

(b) ~~БВР~~БВРБСВК имеет полный, беспрепятственный и оперативный доступ ко всей учетной документации, имуществу, персоналу, операциям и функциям в рамках Организации, которые, по мнению ~~БВР~~БВРБСВК, имеют отношение к вопросу, находящемуся на рассмотрении;

(c) ~~БВР~~БВРБСВК должно иметь возможность получать непосредственно от отдельных сотрудников жалобы или информацию, касающуюся возможного наличия случаев подлога, растраты, злоупотребления полномочиями или другой деятельности, противоречащей действующим правилам. Во всех случаях должна обеспечиваться конфиденциальность и исключаться возможность применения репрессивных мер к сотрудникам, предоставившим такую информацию, если только она не была предоставлена по злому умыслу с осознанием того, что она неправильная, или с намерением ввести в заблуждение;

(d) ~~БВР~~БВРБСВК представляет доклад о результатах своей работы и делает рекомендации в адрес Регионального директора, Исполнительного директора, Директора или иного руководителя, ответственного за данное действие, с направлением копии Генеральному директору и Внешнему ревизору. По просьбе руководителя ~~БВР~~БВРБСВК любой такой доклад представляется Исполнительному комитету вместе с замечаниями по этому докладу Генерального директора;

(e) ~~БВР~~БВРБСВК ежегодно представляет Генеральному директору краткий доклад о работе ~~БВР~~БВРБСВК и копию доклада – Внешнему ревизору, включая направление и масштабы такой работы, а также статус осуществления рекомендаций. Этот доклад представляется

здравоохранения вместе с комментариями, которые считаются необходимыми.

Ассамблее здравоохранения вместе с комментариями, которые считаются необходимыми.

112.4 Генеральный директор обеспечивает принятие соответствующих мер по всем рекомендациям БВР и, в соответствующих случаях, их осуществление.

112.4 Генеральный директор обеспечивает принятие соответствующих мер по всем рекомендациям БВРБСВК и, в соответствующих случаях, их осуществление.

= = =